

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1976)

Heft: 1714

Rubrik: Letters to the editor

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

THE OFFICIAL ORGAN OF THE SWISS COLONY IN THE U.K.

Founded in 1919 by Paul F. Boehringer

HON. PRESIDENT: Robert J. Keller

HON. VICE-PRESIDENT: Gottfried Keller

EDITOR: George Sommer

Advisory Council:

F. Burri (Chairman)

B. Simon (Vice-Chairman)

O. F. Boehringer, J.P. (Hon. Sec.)

J. Eusebio, A. Kunz, R. M. Suess

Mrs. M. Meier

M. Ramseyer

Editor's telephone: 01-892 5920

Published Monthly at
63/67 TABERNACLE STREET
LONDON EC2A 4AH
Tel: 01-253 2321

Telegrams: Paperwyse London

SUBSCRIPTION RATES (POST FREE)

UNITED KINGDOM SWITZERLAND

and elsewhere

6 issues £1.50 Frs. 13—or £1.60

12 issues £2.90 Frs. 25—or £3.10

Swiss subscriptions may be paid into
Postcheck Konto Basle 40-5718

LETTERS TO THE EDITOR

Sir,

I, by and large, enjoy reading the Swiss Observer, however, I would appreciate it, if the emphasis would be a little less on business and money and a little more on Culture (Swiss Culture), for example I have just seen an excellent film at the NFT by a Swiss (Konfrontation).

Also, in a recent issue, I found it rather depressing to read (a) how many foreigners (with money) live in Switzerland, (b) with what pride one talks about the building of yet more "Autobahnen", when it is a disaster how this small country is being ruined by roads and cars, (c) the lack of mentioning the problem of "Arbeitslosigkeit der Schweizer", quite a problem in Switzerland, especially as it is hitting the apprentices and school-leavers now.

E. Tober, Mrs.,
134 Woodward Road,
London, SE22.

CAPTION FOR THE FRONT PAGE

Langlauf — cross-country skiing — is an import from Scandinavia which is proving increasingly popular in Switzerland. Ski-ing conditions in our various resorts are reported to be good so perhaps some of us will go and join those lucky folk in the picture.

Sir,

I saw in the December number of the Swiss Observer an advertisement by the Swiss Welfare Office for Young People, requiring a Social worker, with a good knowledge of German, French and English.

Am I to take it that we Ticinesi are considered such third class citizens of the Confederation of Elvetica, that no provision need be made for our young people in need of help in a strange country?

We may be only one Canton, but we are Swiss for all that, and should be treated with equal respect and consideration as all the other Cantons.

This biased slant has struck me time and again, especially when I have been to my home village, where the arrogance of some of the visitors from other parts of Switzerland have been to say the least insulting.

Yole Rossi Bowman,
7 Hodford Road,
London NW11 8NL.

Miss Rossi Bowman was obviously touched on a raw spot by the advertisement she is complaining about. May I assure her that the policy of this publication is to treat all the Swiss National languages as equal. May she be comforted by the fact that we carry a regular column in Italian?

WGS

Swiss Churches

SERVICES EN FRANCAIS: à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

PASTEUR: Michel Languillat, 8 Park View Road, London, N.3. Tele: 01-346 5281.

SWISS CATHOLIC MISSION: John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, London, SW1P 2HA.

Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with sermon in German, in the Club hall, ground floor.

(2nd floor at the same time, Protestant service in German).

RESIDENCE OF CHAPLAIN: Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street, (2nd floor), London SW1P 2HA. Telephone: 01-222 2895.

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, every Sunday at 10.00 a.m. Sunday school takes place on the first and the third Sunday in the month for children of all age groups. Children assemble in the church with their parents who attend the normal Service. Liturgical Service takes place every second Sunday in the month. Services also at John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1 every Sunday at 6.30 p.m.

MINISTER: Pfr. U. Stefan, 1, Womersley Road, N.8. Tel: 01-340 9740.

CORRECTIONS AND APOLOGIES

We wish to apologise for a number of errors that appeared in the report on Mr. Charles Glauser's talk at the Nouvelle Société Helvétique on "The Work of a Consul". The audience was, of course, not an "invited one" but consisted of members and friends of the Society whose President (not Secretary) Mrs. Mariann Meier welcomed Mr. Porret (not Borret) one of the founder members of the NSH in 1916 (not 1926).

* * *

On page 28 of the Christmas issue of the Swiss Observer, we published a contribution by Uli Stefan "Christmas has a Message". Inadvertently, his name was left out, and we apologise to the Rev. Stefan for this omission.

* * *

Furthermore, we have been asked by Dr. Alfred Aebi whose article on Swiss Defence appeared in the September and October issues, to add the following passage which had been left out, in error; page 27 of the November issue; the text should read as follows, otherwise the whole meaning of that paragraph is distorted.

"On the minus side:

- The original raison d'être of Swiss neutrality — the elimination of great power rivalry over a strategically important area — has lost most of its significance today. The nature of the East West conflict with Switzerland being a member of the Western community of nations with all its implications